



Halifax

Regional Centre for Education

Lockdown and Hold & Secure Drills Information

Every school in HRCE practices Lockdowns and Hold & Secures as part of our emergency planning and preparedness. Staff and students are familiar with these drills, but we wish to increase your knowledge of our procedures, especially for new families to our school.

What's the Difference Between Lockdown and Hold & Secure?

Lockdown - During a practice drill, students remain silent with doors locked and lights off in their classroom.

Hold & Secure, the doors are locked, but class continues as usual.

We have 2 Lockdown Drills and 1 Hold and Secure drill per year.

A. Why is a Lockdown Implemented?

It is important to understand that school staff will implement a lockdown and call police if/and when there is any reason to believe that danger to students and staff may exist. Everyone in the school will move to a secure location, safe from harm. Police will respond to the school and no one will enter or leave, until the situation is resolved.

What Should Parents Do If The School Is Locked Down?

The first instinct of parents/guardians is often to phone the school or, contact your child, or to go directly to the school. You are asked not to do any of these things.

Please understand and follow the procedures outlined below:

- **Do Not Come To The School**
Roadways need to be kept clear for responding emergency vehicles. People driving to the school can slow emergency responders from getting to and securing the area as quickly as possible. Therefore, if you hear

Información de Simulacros de Confinamiento y "Retener & Asegurar"

Cada escuela en HRCE tiene prácticas de simulacros de confinamiento y "Retener y Asegurar" como parte de un plan de emergencia para estar preparados. El personal y los estudiantes en la escuela están familiarizados con estos simulacros, pero nosotros queremos que usted conozca más de nuestros procedimientos, especialmente en el caso de nuevas familias en la escuela.

Cuál es la diferencia entre Confinamiento y "Retener & Asegurar"?

Confinamiento- durante la práctica de este simulacro los estudiantes se mantienen en silencio con las puertas cerradas y las luces apagadas en sus salones de clase.

Retener & Asegurar- las puertas están con llave, pero las clases continúan de manera usual.

Tenemos 2 simulacros de confinamiento y 1 simulacro al año de "Retener y Asegurar"

A. ¿Por qué el simulacro de confinamiento es implementado?

Es importante entender que el personal de la escuela va a implementar el confinamiento y llamaran a la policía cuando hay alguna razón para creer que puede haber peligro para los estudiantes y el personal. Todos en la escuela van a moverse a un lugar seguro para protegerse de posibles danos. La policía va a responder a la escuela y nadie va a poder entrar o salir hasta que la situación este resuelta.

¿Que deben hacer los padres si la escuela se encuentra cerrada y asegurada?

El primer instinto de los padres y tutores es, frecuentemente, llamar a la escuela o a sus hijos o ir directamente a la escuela.

Le vamos a pedir que no haga ninguna de esas cosas.

Por favor entienda y siga los procedimientos anotados a continuación:

- **No venga a la escuela**

that a lockdown is occurring at your child's school, do not go to the school.

- **You may attend to your schools' designated Parent location at**

_____ (insert address) _____, to receive information which will be provided by police and school representatives. These locations are selected as being far enough from the school to maximize your safety and that of others.

How Will I Know What's Going On?

Please trust that every effort will be made to keep you informed as to what is happening during the event. Incorrect information often circulates during an event when it does not come directly from the police or centre of education. Please note that, for safety reasons, some situations may require that some information be withheld until the situation is resolved.

In lockdown situations you may also contact the school board by calling 902-464-2000.

- **Do Not Try To Call Your Child**
We also ask that you NOT attempt to phone your child. In a lockdown, everyone must remain quiet, and a ringing cell phone may draw undue attention to the secure location where your child and his/her classmates are.

When/Where Will I Meet My Child?

After the lockdown, you may be asked to go to the school or to wait where you are until your child is brought to your location

B. Why is a Hold & Secure Implemented?

Aside from lockdown procedures, your child's school may also implement a precautionary "Hold & Secure" if there is an unrelated emergency situation occurring outside the building or in the

Las calles necesitan estar desbloqueadas para los vehículos de emergencia, la gente manejando en el área escolar pueden retrasar la respuesta de los trabajadores de emergencia para llegar y asegurar áreas tan rápido como sea posible. Por lo tanto, si usted escucha que hay un confinamiento en la escuela de su niño(a), no vaya a la escuela.

- **Usted podrá ir a la localización designada por la escuela para los padres**

en _____, allí se le dará información por parte de la policía y representantes de la escuela. Estos lugares son seleccionados para que estén tan lejos como sea posible de la escuela para maximizar su seguridad y la de otros.

¿Como voy a saber que está pasando?

Confíe en que todos los esfuerzos van a ser hecho para mantenerlo informado de lo que este sucediendo en caso de un evento. Con frecuencia información incorrecta tiende a circular cuando algo pasa y eso no viene de la policía o del centro educativo. Por favor entienda que por razones de seguridad algunas situaciones requieren que la información sea retenida hasta que la situación sea resuelta.

En situaciones de confinamiento usted puede hablar a la central escolar al 902 464-2000

- **No trate de llamar a su hijo(a)**
Le vamos a pedir también que en caso de confinamiento no trate de llamar a su hijo(a), porque en esos casos la gente debe permanecer callada y un teléfono celular sonando puede atraer la atención hacia un área segura donde su hijo(a) y sus compañeros se encuentran esperando.

¿Cuándo y Dónde voy a encontrar a mi hijo(a)?

Después de que el confinamiento haya terminado, usted puede ser instruido a ir a la

neighborhood that could potentially present a danger to the school.

What Should Parents Do If the School Implements Hold & Secure

In this situation all doors to the school are locked and monitored to prevent any person from outside entry into the school. Classes will generally continue but no one will be allowed to enter or leave the building until the situation is resolved. We also ask that you **do NOT go to the school unless asked to do so by school board staff.**

We encourage you to discuss school safety with your child and to address any concerns they may have. We welcome any questions you have about this or any other issue related to the safety and security of our school.

escuela por su hijo(a), o esperar donde usted esta y su hijo(a) será traído allí.

B. ¿Por qué un “Retener & Asegurar” puede ser implementado?

Aparte del procedimiento de confinamiento, la escuela de su hijo(a) puede implementar como precaución “Retener & Asegurar” si hay una emergencia no relacionada que está ocurriendo afuera de la escuela o en el vecindario que puede potencialmente ser peligroso para la escuela.

Que deben hacer los padres si un “Retener & Asegurar” es implementado?

En este caso todas las puertas de la escuela son cerradas con llave y la escuela es monitoreada para prevenir que alguien de afuera entre. Usualmente, las clases continúan, pero nadie puede entrar ni salir, hasta que la situación sea resuelta. También en este caso, le vamos a pedir **que no vaya a la escuela, a menos que así sea instruido por parte de un profesor de la escuela.**

Le animamos a que hable con sus hijos acerca de los procedimientos de seguridad en la escuela y responda a las preocupaciones que ellos puedan tener. Cualquier pregunta es bienvenida bien sea acerca de este tópico u otros asuntos relacionados a la seguridad y protección de nuestra escuela.

